



## ■ انخفاض عجز ميزانية البحرين 35 في المئة

الحكومية التي تهدف للوصول إلى مرحلة التعافي الاقتصادي وتحقيق التطلعات والأهداف المنشودة، بالإضافة إلى الالتزام بتنفيذ أهداف برنامج التوازن المالي. وعلى الرغم من انخفاض المصاريف المتكررة بنسبة 4 في المئة عام 2021، إلا أن الحكومة زادت مصاريف المشاريع بنسبة 9 في المئة لما لها من أهمية في دعم الاقتصاد. وأفصحت الوزارة عن انخفاض العجز المالي بنسبة 35 في المئة حيث بلغ إجمالي العجز 1080 مليون دينار بحريني عام 2021 مقارنة بـ 1670 مليون دينار عام 2020.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

كشفت وزارة المالية البحرينية عن انخفاض عجز الميزانية بنسبة 35 في المئة عام 2021، ليصل إلى 1.08 مليار دينار (2.87 مليار دولار) مقابل 1.67 مليار دينار عام 2020.

وأظهرت بيانات الوزارة بلوغ إجمالي الإيرادات العامة 2.56 مليار دينار (6.79 مليار دولار) مقارنة مع 2.08 مليار دينار عام 2020. بينما بلغ إجمالي المصاريف العامة 3.64 مليار دينار (9.66 مليار دولار) عام 2021 مقارنة مع 3.75 مليار دينار في العام السابق.

ووفق وزارة المالية والاقتصاد الوطني، تبين النتائج المالية الأولية التي تم تحقيقها خلال عام 2021، محافظة البحرين على التزاماتها بتنفيذ المشاريع

## ■ Bahrain's Budget Deficit Reduced by 35 percent

The Bahraini Ministry of Finance revealed that the budget deficit decreased by 35 percent in 2021, to reach 1.08 billion dinars (\$2.87 billion), compared to 1.67 billion dinars in 2020.

The ministry's data showed that the total public revenues amounted to 2.56 billion dinars (6.79 billion dollars), compared to 2.08 billion dinars in 2020. While the total public expenditures amounted to 3.64 billion dinars (9.66 billion dollars) in 2021, compared to 3.75 billion dinars in the previous year.

According to the Ministry of Finance and National Economy, the initial financial results that were achieved during 2021 show that Bahrain has maintained its commitments to implement

government projects that aim to reach the stage of economic recovery and achieve the desired aspirations and goals, in addition to the commitment to implement the objectives of the financial balance program. Although recurring expenses decreased by 4 percent in 2021, the government increased project expenses by 9 percent because of their importance in supporting the economy.

The ministry disclosed that the financial deficit decreased by 35 percent, as the total deficit amounted to 1,080 million dinars in 2021, compared to 1,670 million dinars in 2020.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)



### ■ مجلس النواب الأردني يقر موازنة 2022 بنمو متوقع 2.7 في المئة

من الناتج المحلي الإجمالي، مع هامش أن ينخفض إلى 30.8 مليار دينار (43.4 مليار دولار) أو 91 في المئة من الناتج عند استثناء دين المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي.

وفي هذا الإطار، أكد وزير المالية محمد العسوس، في رده على النواب، أنّ "الحكومة تدرك الألم الاقتصادي والصعوبات المالية التي يعيشها المواطن، مع الإشارة إلى أن الحكومة تدرك أيضا الشعور بالإحباط الذي يهدد شبابنا الباحث عن العمل".

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصريف)

أقر مجلس النواب الأردني مشروع قانوني الموازنة العامة والوحدات الحكومية للسنة المالية 2022، حيث يبلغ إجمالي النفقات المقدرة في موازنة العام الحالي 10.6 مليارات دينار (14.9 مليار دولار)، والإيرادات العامة المتوقعة 8.9 مليارات دينار (12.5 مليار دولار)، منها 68 في المئة ضريبية و10 في المئة منحة خارجية، و22 في المئة إيرادات غير ضريبية، وبعبء 1.7 مليار دينار (تعادل 2.4 مليار دولار).

ومن المتوقع بحسب الموازنة أن تبلغ نسبة النمو بنهاية العام الحالي 2.7 في المئة، والتضخم 2.5 في المئة. كما من المتوقع أن يبلغ إجمالي الدين العام 38.8 مليار دينار (54.7 مليار دولار)، أو ما نسبته 114.7 في المئة

### ■ Jordanian Parliament Approves the 2022 Budget with an Expected Growth of 2.7 percent

The Jordanian House of Representatives approved the two draft laws on the general budget and government units for the fiscal year 2022, with the total estimated expenditures in the current year's budget at 10.6 billion dinars (14.9 billion dollars), the expected public revenues are 8.9 billion dinars (\$12.5 billion), of which 68 percent are tax, 10 percent are foreign grants, and 22 percent are non-tax revenues, with a deficit of 1.7 billion dinars (equivalent to \$2.4 billion).

According to the budget, the growth rate is expected to reach 2.7 percent by the end of this year, and inflation is 2.5 percent. The total public debt is also expected to reach

38.8 billion dinars (\$54.7 billion), or 114.7% of GDP, with a margin to decrease to 30.8 billion dinars (\$43.4 billion), or 91 percent of GDP when excluding the debt of the Public Institution for Social Security.

In this context, Finance Minister Muhammad Al-Assiss, in his response to the deputies, stressed that "the government is aware of the economic pain and financial difficulties experienced by the citizen, noting that the government is also aware of the frustration that threatens our job-seeking youth."

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)



## ■ ارتفاع صافي موجودات المركزي القطري

42.5 في المئة في ديسمبر الماضي. وانخفض فائض الأرصدة الاحتياطية، التي تودعها البنوك لدى مصرف قطر المركزي، إلى 9.3 مليار ريال من 10.1 مليار ريال في ديسمبر. أما ودائع البنوك لدى مصرف قطر المركزي فقد ارتفع رصيدها بنحو 5.2 مليار ريال، لتصل إلى 29.4 مليار ريال، مقارنة بـ 24.18 مليار ريال في ديسمبر الماضي، وهي كانت عند مستوى 25.53 مليار ريال قبل سنة بنهاية يناير 2021. ووصل صافي الموجودات الأجنبية إلى مستوى 148.6 مليار ريال في شهر يناير مقارنة بنحو 148.8 مليار ريال في ديسمبر، و147.8 مليار ريال قبل سنة في يناير 2021.

المصدر (صحيفة الراية القطرية، بتصرف)

أظهرت بيانات مصرف قطر المركزي ارتفاع إجمالي النقود الاحتياطية في الجهاز المصرفي، مع نهاية يناير (كانون الثاني) 2022 إلى مستوى 107.2 مليار ريال مقارنة بـ 102.5 مليار ريال مع نهاية ديسمبر (كانون الأول) 2021. وبذلك باتت النقود الاحتياطية تشكل 51 في المئة من الاحتياطيات النقدية للمصرف التي بلغت في شهر يناير نحو 210.3 مليار ريال.

واستقر النقد المصدّر بانخفاض طفيف عن ديسمبر الماضي إلى 24.52 مليار ريال، وكان عند مستوى 26.6 مليار ريال قبل سنة في يناير 2021. واستقر الاحتياطي الإلزامي مع نهاية شهر يناير بارتفاع طفيف عن شهر ديسمبر إلى مستوى 43.9 مليار ريال. ومع ذلك انخفضت نسبة الاحتياطي الإلزامي من النقود الاحتياطية في شهر يناير إلى 41 في المئة مقارنة بـ

money fell in January to 41 percent, compared to 42.5 percent last December.

The surplus of reserve balances, which banks deposit with the Qatar Central Bank, decreased to 9.3 billion riyals from 10.1 billion riyals in December. As for bank deposits with the Qatar Central Bank, their balance increased by about 5.2 billion riyals, to reach 29.4 billion riyals, compared to 24.18 billion riyals last December, which was at the level of 25.53 billion riyals a year ago at the end of January 2021. Net foreign assets reached 148.6 billion riyals in January, compared to 148.8 billion riyals in December, and 147.8 billion riyals a year ago in January 2021.

Source (Al-Raya Qatari Newspaper, Edited)

## ■ Increase in the Net Assets of the Qatari Central Bank

Qatar Central Bank data showed an increase in the total reserve money in the banking system, by the end of January 2022, to a level of 107.2 billion riyals, compared to 102.5 billion riyals at the end of December 2021. Thus, the reserve money constitutes 51 percent of the cash reserves of the bank, which in January amounted to about 210.3 billion riyals.

The issued cash stabilized with a slight decrease from last December to 24.52 billion riyals, and it was at the level of 26.6 billion riyals a year ago in January 2021. The mandatory reserve stabilized at the end of January, with a slight increase from December, to the level of 43.9 billion riyals. However, the mandatory reserve ratio of reserve